

**Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés**



**Circuit Court for**

**TRIBUNAL DE CIRCUITO DE**

City or County (Ciudad o Condado)

Case No. \_\_\_\_\_

(Número de caso)

vs.

(contra)

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Street Address (Dirección) \_\_\_\_\_

Apt. # \_\_\_\_\_

Street Address (Dirección) \_\_\_\_\_

Apt. # \_\_\_\_\_

City State Zip Code Area Code Telephone  
Ciudad Estado Código postal Cód. de área Teléfono

City State Zip Code Area Code Telephone  
Ciudad Estado Código postal Cód. de área Teléfono

**Plaintiff (Demandante)**

**Defendant (Demandado)**

**FINANCIAL STATEMENT**

**ESTADO FINANCIERO**

(Short / Abreviada)

(DOM REL 30)

I (Yo), \_\_\_\_\_, state that (declaro que):

Your Name (Su nombre)

I am the (Soy)  mother (la madre)  father (el padre) or \_\_\_\_\_

Check One (Marque uno)

State Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian, etc.)

Indique parentesco (por ejemplo, tía, abuelo, tutor, etc.)

of the minor child(ren) (de los menores):

Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)	Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)
Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)	Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)
Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)	Name of Child (Nombre del menor)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)

The following is a list of my income and expenses (see below\*):

La siguiente es una lista de mis ingresos y gastos (ver abajo\*):

See definitions on back before filling out. (Ver las definiciones al dorso antes de llenar).

Total monthly income (before taxes) (Ingreso mensual total (antes de impuestos)) \_\_\_\_\_

Child support I am paying for my other child(ren) each month \_\_\_\_\_

(Manutención de menores que pago por mis otros hijos todos los meses)

Alimony I am paying each month to (Pensión alimenticia que pago todos los meses a) \_\_\_\_\_

Alimony I am receiving each month from (Pensión alimenticia que recibo todos los meses de) \_\_\_\_\_

For the child or children listed above (Para el menor o menores indicados arriba):

Monthly health insurance premium (Prima mensual del seguro médico) \_\_\_\_\_

Work-related monthly child care expenses \_\_\_\_\_

(Gastos mensuales de cuidado de menores relacionados con el trabajo)

Extraordinary monthly medical expenses (Gastos médicos mensuales extraordinarios) \_\_\_\_\_

School and transportation expenses (Gastos de escuela y transporte) \_\_\_\_\_

\*To figure the monthly amount of expenses, weekly expenses should be multiplied by 4.3 and yearly expenses should be divided by 12. If you do not pay the same amount each month for any of the categories listed, figure what your average monthly expense is. (Para calcular la cantidad mensual de gastos, deben multiplicarse los gastos semanales por 4.3 y los gastos anuales deben dividirse por 12. Si no paga la misma cantidad todos los meses por las categorías indicadas, calcule su gasto mensual promedio.)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information and belief.

Declaro solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido del documento que antecede es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.

\_\_\_\_\_  
Date (Fecha)

\_\_\_\_\_  
Signature (Firma)

**Total Monthly Income:** Include income from all sources including self-employment, rent, royalties, business income, salaries, wages, commissions, bonuses, dividends, pensions, interest, trusts, annuities, social security benefits, workers compensation, unemployment benefits, disability benefits, alimony or maintains received, tips, income from side jobs, severance pay, capital gains, gifts, prizes, lottery winnings, etc. Do not report benefits from means-tested public assistance programs such as food stamps or AFDC.

**Ingreso mensual total:** Incluye el ingreso de todos los recursos incluyendo empleo por cuenta propia, arrendamientos, regalías, ingreso de negocios, salarios, sueldos, comisiones, bonificaciones, dividendos, pensiones, intereses, fideicomisos, anualidades, beneficios del seguro social, compensación del trabajador, beneficios por desempleo, beneficios por discapacidad, pensión alimenticia o mantenimientos recibidos, propinas, ingreso de trabajos secundarios, pago de indemnización por despido, ganancias de capital, regalos o donaciones, premios, premios de la lotería, etc. No reporte los beneficios de programas de asistencia pública con comprobación de medios, como beneficios de comida o AFDC.

**Extraordinary Medical Expenses:** Uninsured expenses over \$100 for single illness or condition including orthodontia, dental treatment, asthma treatment, physical therapy, treatment for any chronic health problems, and professional counseling or psychiatric therapy for diagnosed mental disorders.

**Gastos médicos extraordinarios:** Gastos no asegurados de más de \$100 por enfermedad o afección incluyendo ortodoncia, tratamiento dental, tratamiento del asma, fisioterapia, tratamiento de problemas crónicos de salud y asesoramiento psicológico o terapia psiquiátrica para trastornos mentales diagnosticados.

**Child Care Expenses:** Actual child care expenses incurred on behalf of a child due to employment or job search of either parent with amount to be determined by actual experience or the level required to provide quality care from a licensed source.

**Gastos de cuidado de niños:** Gastos de cuidado de niños realmente incurridos en nombre de un menor debido al empleo o búsqueda de trabajo de los padres cuya cantidad se determinará según la experiencia real o el nivel exigido para prestar servicios de cuidado de niños de calidad a cargo de una persona o entidad con licencia.

**School and Transportation Expenses:** Any expenses for attending a special or private elementary or secondary school to meet the particular needs of the child or expenses for transportation of the child between the homes of the parents.

**Gastos de escuela y transporte:** Todos los gastos por asistir a una escuela primaria o secundaria especial o privada para atender las necesidades particulares del menor o gastos de transporte del menor entre las casas de los padres.